

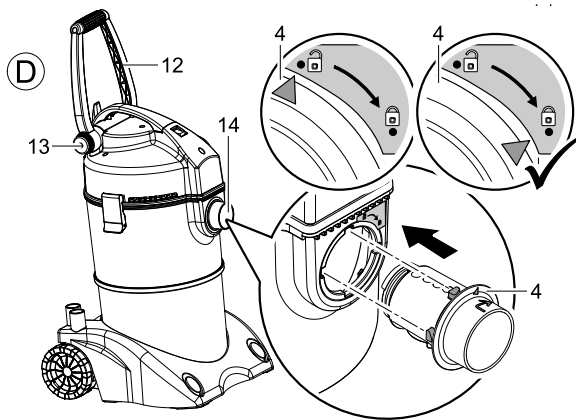
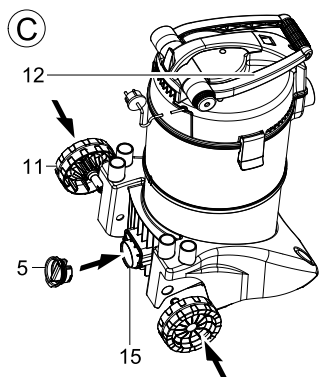
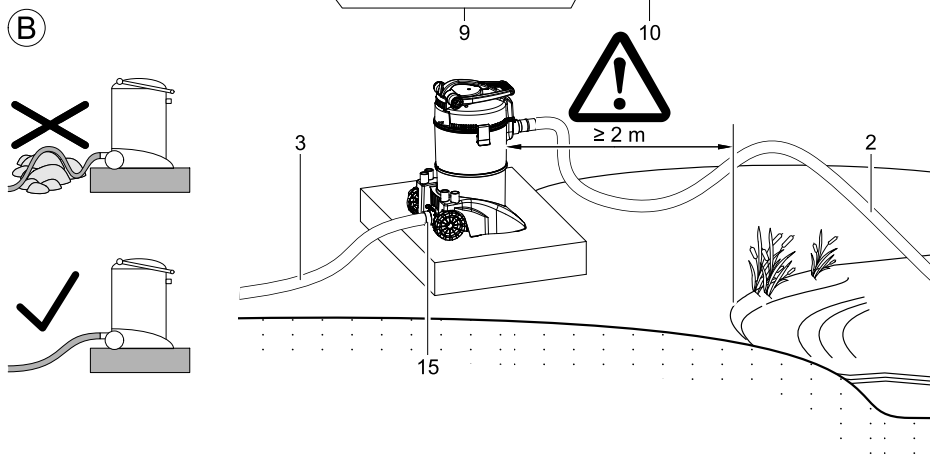
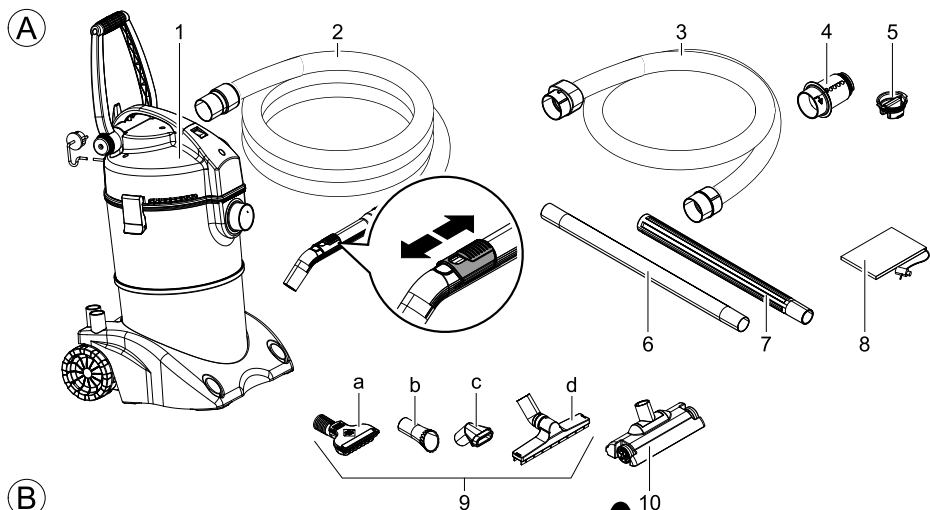


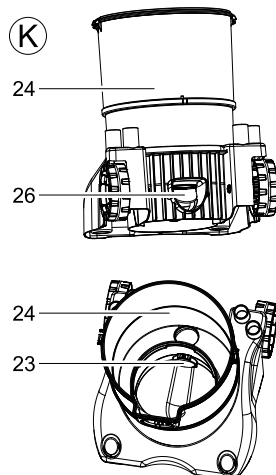
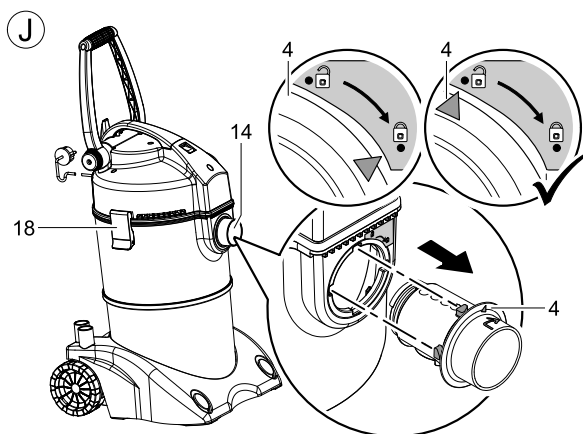
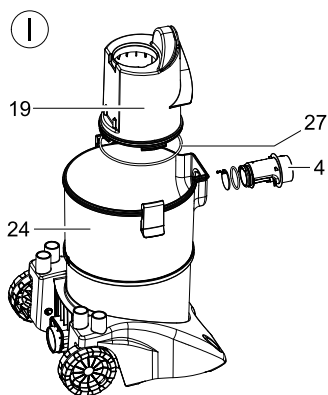
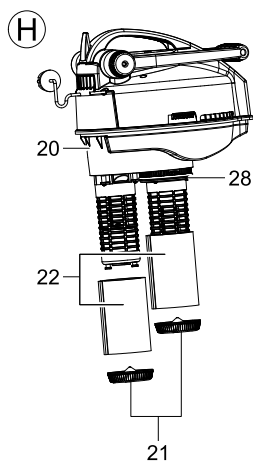
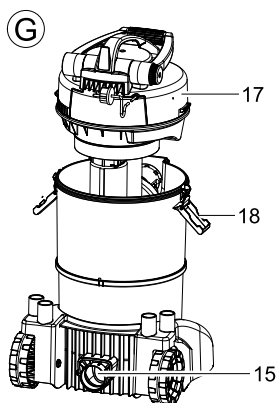
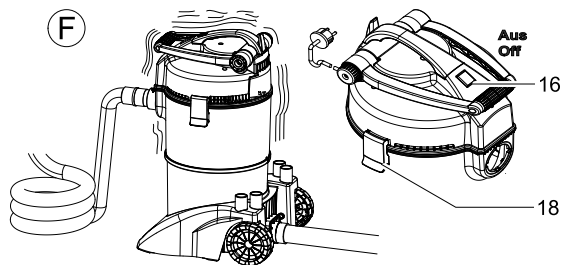
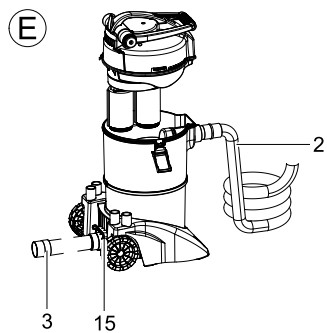
PONDovac 4

真空吸尘器 (池塘吸污机)

DE	Gebruiksaanleitung
EN	Operating instructions
FR	Notice d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
ES	Instrucciones de uso
PT	Instruções de uso
IT	Istruzioni d'uso
DA	Brugsanvisning
NO	Bruksanvisning
SV	Bruksanvisning
FI	Käyttöohje
HU	Használati útmutató
PL	Instrukcja użytkowania
CS	Návod k použití
SK	Návod na použitie
SL	Navodila za uporabo
HR	Uputa o upotrebi
RO	Instrucțiuni de folosință
BG	Упътване за употреба
UK	Посібник з експлуатації
RU	Руководство по эксплуатации
CN	使用说明书







AVERTISSEMENT

- **Attention :**

Dans le cas où cet appareil serait utilisé par des mineurs de moins de 8 ans ainsi que par des personnes souffrant d'un handicap mental ou plus généralement par des personnes manquant d'expérience, un adulte averti devra être présent, qui renseignera le mineur ou la personne fragilisée concernée sur le bon emploi de ce matériel. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Ne pas laisser un enfant sans surveillance pour le nettoyage ou l'entretien.

- Veiller à ce que l'appareil soit absolument protégé par fusible par le biais d'une protection différentielle avec un courant assigné de 30 mA maximum.
- Ne brancher l'appareil que lorsque les caractéristiques électriques de l'appareil et de l'alimentation électrique correspondent. Les caractéristiques de l'appareil sont indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil, sur l'emballage ou dans cette notice d'emploi.
- La mort ou des blessures graves par choc électrique sont possibles ! Avant de mettre les mains dans l'eau, débranchez les appareils dans l'eau d'une tension >12 V CA ou >30 V CC.
- Utiliser l'appareil uniquement lorsque personne ne se trouve dans l'eau.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsque les câbles électriques ou les boîtiers sont endommagés.

Danger dans un environnement explosif

L'appareil n'est pas protégé contre l'explosion. Ne jamais utiliser l'appareil en présence de poussières, de liquides ou de vapeurs pouvant exploser !

Consignes de sécurité

Installation électrique correspondant aux prescriptions

- Les installations électriques doivent répondre aux règlements d'installation nationaux et leur exécution est exclusivement réservée à un technicien électricien.
- Une personne est considérée comme technicien électricien lorsqu'elle est capable et habilitée à apprécier et réaliser les travaux qui lui sont confiés en raison de sa formation technique, de ses connaissances et de son expérience. Travailler en tant que technicien consiste également à identifier d'éventuels dangers et à respecter les normes régionales et nationales, les règlements et les dispositions en vigueur qui se rapportent aux tâches à exécuter.
- En cas de questions et de problèmes, prière de vous adresser à un technicien électricien.
- Les câbles de rallonge et le distributeur de courant (p. ex. blocs multiprises) doivent être conçus pour une utilisation en extérieur (protégé contre les projections d'eau).

- Protéger les raccordements à fiche contre l'humidité.
- Raccorder l'appareil uniquement à une prise installée de manière réglementaire.

Exploitation sécurisée

- Ne pas utiliser ou laisser l'appareil sous la pluie.
- La distance de sécurité entre l'appareil et la pièce d'eau doit être d'au moins 2 m.
- En cas de lignes électriques défectueuses ou de carter défectueux, il est interdit d'exploiter l'appareil.
- Ni porter, ni tirer l'appareil par le câble électrique.
- Poser les câbles de manière à ce qu'ils soient protégés contre d'éventuels endommagements et veiller à ce que personne ne puisse trébucher.
- Ouvrir le carter de l'appareil ou des éléments s'y rapportant uniquement si cela est expressément sollicité dans la notice d'emploi.
- Exécuter des travaux sur l'appareil uniquement si ces derniers sont décrits dans la notice d'emploi. S'il est impossible de remédier aux problèmes, contacter le SAV agréé ou en cas de doute le constructeur.
- N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine pour l'appareil.
- Ne jamais procéder à des modifications techniques sur l'appareil.

Remarques relatives à cette notice d'emploi

Bienvenue chez OASE Living Water. Avec l'acquisition du produit, **Pondovac 4** vous avez fait le bon choix. Avant la première utilisation de l'appareil, lire attentivement cette notice d'emploi et se familiariser avec l'appareil. Tous les travaux effectués avec et sur cet appareil devront être exécutés conformément aux directives ci-jointes. Respecter impérativement les consignes de sécurité relatives à une utilisation correcte et en toute sécurité. Conserver soigneusement cette notice d'emploi. Lors d'un changement de propriétaire, prière de transmettre également cette notice d'emploi.

Symboles dans cette notice d'emploi

Avertissements

Dans cette notice, les avertissements sont classés par mots de signalisation qui indiquent l'ampleur du risque.



AVERTISSEMENT

- signale une situation éventuellement dangereuse.
- Le non-respect risque d'entraîner la mort ou des blessures graves.



ATTENTION

- signale une situation éventuellement dangereuse.
- Le non-respect risque d'entraîner de légères blessures et fuites.



REMARQUE

Informations permettant d'assurer une meilleure compréhension et d'éviter des dommages matériels ou environnementaux.

Autres remarques

- A Renvoi à l'illustration, p. ex. Figure A.
- Renvoi à un autre chapitre.

Pièces faisant partie de la livraison

Figure A	Quantité	Description
1	1	Aspirateur de vase Pondovac 4
2	1	Tuyau d'aspiration 5 m
3	1	Tuyau d'évacuation 2,5 m
4	1	Distributeur d'aspiration
5	1	Bouchon obturateur
6	1	Tube de rallonge clair
7	4	Tubes de rallonge aluminium (Al)
8	1	Sac de récupération d'impuretés
9		Kit de suceurs
a	1	Suceur universel
b	1	Suceur pour algues filamenteuses
c	1	Suceur à brosse
d	1	Suceur pour liquide
10	1	Suceur pour surface
	1	Notice d'emploi

Utilisation conforme à la finalité

Pondovac 4 ., nommé par la suite "appareil", doit être uniquement utilisé pour aspirer la vase ou comme aspira-teur pour eau. Tous les autres éléments faisant partie des fournitures ne doivent être utilisés que dans ce contexte. Le filtre correspondant n'est conçu que pour des liquides. L'aspiration de poussière ou de saleté entraînerait un dommage irréversible.

L'appareil est destiné exclusivement à une utilisation privée et non pas à une application commerciale ou à la location.

N'utiliser l'appareil en aucun cas pour aspirer des

- des substances inflammables ou nocives (par ex. essence, amiante, poussière d'amiante, toner de photocopieuse),
- des substances volatiles,
- des acides,
- des cendres chaudes ou incandescentes,
- de la poussière, du sable ou des saletés similaires.

Montage

Préparation (figures C, D, E) :

- Introduire les roues (11) sur le carter.
- Mettre la poignée de transport (12) dans la position souhaitée. Pour cela débloquent la vis manuelle (13) et la re-bloquer.
- Monter le distributeur d'aspiration (4) dans l'orifice d'aspiration (14) en insérant et en tournant (verrouillage à baïonnette).
- Raccorder le tuyau d'aspiration (2) sur le distributeur d'aspiration (4) .
- Mettre en place les tubes de rallonge (figure A, 6, 7) sur la partie manuelle du tuyau (2). Le tube clair (6) permet de contrôler le débit afin de détecter plus rapidement d'éventuels colmatages.
- Installer le suceur (9, 10) approprié au projet.

Remarque : plus on utilise de tubes, plus élevée sera la résistance due au frottement dans le tube. La puissance d'aspiration s'en trouve ainsi diminuée.

Utilisation comme aspirateur de vase (figures B, E)

Remarque : lorsque l'appareil est utilisé comme aspirateur de vase, l'eau usée est rejetée immédiatement via le tuyau d'écoulement (figure B, 3). L'eau usée n'est pas récupérée dans le récipient.

Voici comment procéder :

- Placer l'appareil à au moins 2 m de l'eau.
- Prévoir une légère inclinaison pour le tuyau d'écoulement (3) : appareil légèrement surélevé mais sur un emplacement stable et sûr. L'ouverture d'écoulement (15) doit se trouver au-dessus de la surface de l'eau.
- Introduire le tuyau d'écoulement (3) dans l'ouverture d'écoulement (15) du récipient collecteur.
- Veiller que le tuyau repose à plat : éviter tout pli ou coude en raison d'irrégularités du sol. L'eau usée doit pouvoir s'écouler librement et être éliminée selon les réglementations locales.

Remarque : Si vous placez le sac de récupération d'impuretés (figure A, 8) au-dessus de l'extrémité libre du tuyau d'écoulement (3), il vous est alors possible de renvoyer l'eau usée dans votre bassin une fois libérée des particules grossières, telles que des feuilles ou des algues. Il est également possible d'utiliser la vase aspirée comme engrais pour plantes. Dans ce cas, placer le tuyau d'écoulement directement dans vos plates-bandes. Sinon procéder à un recyclage conformément aux réglementations locales.

Utilisation comme aspirateur pour eau

Remarque : Si l'appareil est utilisé comme aspirateur pour eau, l'eau usée est accumulée dans le récipient. Il est possible d'aspirer 10 l de liquide au maximum.

Voici comment procéder :

- Placer l'appareil à au moins 2 m de l'eau (figure B).
- Introduire le bouchon obturateur (figure C, 5) dans l'ouverture d'écoulement (15) du récipient collecteur.

Utilisation des suceurs (figure A, 9, 10) :

Suceur universel (a) : pour l'aspiration de vase de bassin sans aspirer le gravier du bassin.

Suceur pour algues filamenteuses (b) : pour la séparation et l'élimination d'amas d'algues filamenteuses.

Suceur à brosse (c) : pour le nettoyage d'impuretés tenaces.

Suceur pour surface (10) : pour le nettoyage de grandes surfaces lisses.

Suceur pour liquide (d) : uniquement pour l'utilisation comme aspirateur pour liquide pour l'aspiration d'eau sale ou d'eau résiduelle.

Remarque : effectuer chaque aspiration lentement et calmement avec des mouvements réguliers. Ceci permet ainsi d'éviter en grande partie des tourbillonnements de sédiments.

Mise en service

Attention ! Ne jamais utiliser l'appareil sans mousse filtrante (figure H, 22), ni flotter ! Les deux sont livrés déjà montés. Ne jamais aspirer de poussière, ni de saletés !

Raccorder l'appareil au secteur. L'appareil dispose d'un interrupteur principal (figure F, 16) :

Position I : Mode automatique. Aspiration continue.

Position 0 : L'appareil est hors circuit.

Exploitation

Réglage de la puissance d'aspiration

Le coulisseau dans la poignée du tuyau d'aspiration permet de régler la puissance d'aspiration. Une réduction de la puissance d'aspiration est indiquée lorsque l'appareil aspire trop de substances indésirables - comme par exemple du gravier - pouvant boucher le passage, quand il est utilisé comme aspirateur de vase.

Particularités

Des anomalies peuvent se produire pendant l'exploitation.

L'appareil vibre très fortement. Mettre l'appareil hors circuit par l'interrupteur principal (16) et le remettre en circuit après 20 secondes. Si les vibrations se reproduisent, il est alors probable que

- le réservoir soit plein (utilisation comme aspirateur pour eau, bouchon obturateur en place),
- le distributeur d'entrée, l'écoulement ou la mousse filtrante sont encrassés.

Effectuer alors le nettoyage et l'entretien de l'appareil.

Formation de vapeur. Ne vous faites pas de soucis. Il s'agit d'eau de condensation qui est évacuée sous forme de vapeur d'eau à travers les fentes d'aération. Ceci se produit particulièrement par temps froid.

Dépannage

Dérangement	Cause	Remède
De la vapeur sort de l'appareil	Par temps froid, de l'eau de condensation se forme dans l'appareil, ce qui se traduit par de la vapeur d'eau	Situation normale. Aucun remède nécessaire
L'appareil émet des bruits et/ou vibre fortement	Réservoir plein Distributeur d'aspiration, évacuation ou mousse filtrante encrassés	Vider le réservoir Mettre l'appareil hors circuit, attendre 20 secondes et le remettre en circuit. Si le dérangement survient à nouveau, nettoyer l'appareil.
L'appareil n'aspire pas ou perd de la puissance	Aucune tension du réseau électrique La différence de hauteur entre la surface de l'eau et l'appareil est trop importante Les deux récipients sont pleins d'eau. Les flotteurs calfeutrent complètement. De la saleté obstrue la mousse filtrante, le tube d'aspiration ou le tuyau flexible d'aspiration Le clapet du distributeur d'aspiration est bloqué ou encrassé Le joint torique du distributeur d'aspiration n'est pas mis correctement en place Le clapet de la soupape de vidange est bloqué ou encrassé Le joint torique du réservoir interne n'est pas mis correctement en place	Vérifier la tension de réseau électrique La sortie d'écoulement doit se trouver légèrement au-dessus du niveau de l'eau Vider l'appareil Retirer la saleté Retirer le distributeur d'aspiration Contrôler le positionnement du clapet (figure I, 4) Contrôler le positionnement du joint torique (figure I, 4) Retirer le tuyau d'écoulement. Contrôler le positionnement du clapet Contrôler le positionnement du joint torique (figure I, 27)
Faible puissance d'aspiration	Le coulisseau au niveau de la poignée d'aspiration est ouvert Résistance de frottement du tuyau accrue Profondeur d'aspiration trop importante. À partir d'une profondeur d'aspiration de 2 m, la puissance d'aspiration diminue pour des raisons de construction	Fermer le coulisseau au niveau de la poignée d'aspiration Maintenir si possible la conduite d'aspiration courte et à plat. Réduire la profondeur d'aspiration
Le récipient ne se vide pas	Le tuyau d'écoulement à un pli ou il n'est pas suffisamment incliné De la saleté obstrue le tuyau d'écoulement ou la soupape de vidange.	Installer correctement le tuyau. Voir montage. Retirer la saleté se trouvant dans le tuyau d'écoulement et dans la soupape de vidange
L'appareil commute de manière insuffisante entre les récipients ou pas du tout	Pellicule de saleté sur les pistons après une période d'immobilisation prolongée	Retirer le carter du moteur (G, 17). Engager manuellement la procédure d'enclenchement en maintenant la tête du moteur vers le bas.

Nettoyage et entretien

Nettoyage standard (figures F - H)

- Mettre l'appareil hors circuit avec le commutateur principal (16) et retirer la fiche du secteur.
- Retirer tous les tuyaux.
- Débloquer le verrouillage du récipientn (18).
- Retirer le carter du moteur (17).
- Rincer le réservoir interne (19) sans le retirer.
- Débloquer les éléments de verrouillage (21) sous les mousses filtrantes (22).
- Retirer les mousses filtrantes (22) et les rincer à l'eau claire.

Remarque : les mousses filtrantes sont des pièces d'usure. Contrôler à cette occasion l'état des mousses filtrantes. En cas de dommage, les remplacer par des pièces de rechange OASE d'origine.

Nettoyage du réservoir interne, du récipient collecteur, du distributeur d'aspiration et de la soupape de vidange (figures I - K)

- Distributeur d'aspiration (figure J) : tourner le distributeur d'aspiration (4) hors du verrouillage à baïonnette (14). Contrôler l'intégralité et l'état des joints d'étanchéité en caoutchouc (25) dans le distributeur d'aspiration.
- Rincer le distributeur d'aspiration.
- Démonter et rincer le réservoir interne (figure I 19).
- Contrôler l'état du joint en caoutchouc (27).
- Rincer le récipient collecteur (figure K 24) et la soupape de vidange (23).
- Vérifier la position correcte et la bonne marche du clapet (26) dans l'ouverture d'écoulement.

Remarque : les bagues d'étanchéité et les caoutchoucs de soupape sont des pièces d'usure. En cas de détérioration ou de perte, les remplacer par des pièces de rechange OASE d'origine.

Assemblage de l'appareil

Remonter ensuite l'appareil dans l'ordre inverse. Ne pas oublier de verrouiller le carter de moteur à l'aide des crochets (figure J, 18).

Pièces d'usure

- Bagues d'étanchéité
- Mousses filtrantes
- Caoutchoucs de soupapes

Stockage

Vider le récipient collecteur et nettoyer l'appareil. Entreposer l'appareil hors de portée des enfants dans un endroit sec et protégé du gel.

Pièces de rechange

L'appareil continue de fonctionner de manière fiable et sécurisée avec des pièces originales d'OASE.

Vous trouverez nos pièces de rechange et leurs schémas sur notre site internet.



www.oase-livingwater.com/piècesdetachees

Recyclage

Les mousses filtrantes et les joints d'étanchéité qui ne sont plus utilisés peuvent être jetés avec les ordures ménagères.



REMARQUE

Il est interdit de mettre cet appareil au rebut en l'évacuant vers la gestion des ordures ménagères.

- Rendre l'appareil inutilisable en coupant le câble et le mettre au rebut en utilisant le système de retour prévu à cet effet.